http://reanzohouseiscans.blogspot.com/
#reanzohouse @ irc.irchighway.net

HOSTING POLICY:
DO NOT HOST THIS
MANGA ANYWHERE
EXCEPT BATOTO.NET

Oniichan dakedo Ai Sae Areba Kankeinai yo ne
Chapter 3 - March 26th
(The Second Day of Co-Habitation) Part 2

Raw Provider
ABCD9146
Translator
UNCIS
Proofreader
LOCKLEAR001
Cleaner
DEREK
Redrawer
DEREK
Typesetter
KISS
Quality Check
DEREK

RENZOKUSEI SCANS IS RECRUITING AGAIN!

WE ARE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR ALL POSITIONS. WE NEED J>E TRANSLATORS, CLEANERS AND TYPESETTERS THE MOST.

IF YOU'RE INTERESTED IN JOINING RENZOKUSEI SCANS, HEAD OVER TO OUR SITE AT RENZOKUSEISCANS.BLOGSPOT.COM/

CHAPTER 3
MARCH 26TH (THE SECOND DAY OF CO-HABITATION) PART 2
It was unquestionable that my little sister was attached to me.
Back then, no matter what we did, we were always together.
Due to our parents' busy jobs, the house was always empty and the responsibility of taking care of her mainly fell to me.
I noticed that every day she would say things like "Brother, I love you!"
Though, of course, at that time I didn't think of such a thing as some impossible dream either.
But her "love" was not directed towards me as a family member;
It was directed towards me as a member of the opposite sex.

GREAT WEATHER, ISN'T IT?
...IF ONII-CHAN WERE TO REST HIS HEAD ON MY LAP EVEN JUST ONCE, WITH THAT,
I WOULD HAVE NO MORE WISHES.
I'LL SAY THIS TENTATIVELY, BUT
I'M NOT GOING TO

...IF ONII-CHAN WERE TO REST HIS HEAD ON MY LAP EVEN JUST ONCE, WITH THAT,
I WOULD HAVE NO MORE REGRETS IN THIS LIFE.
H-HEY, YOU'VE SUDDENLY BECOME GLOOMY.

Now, at the end of March, we, who had been waiting for spring break, moved to a new house
And separated from the various relationships that we developed.
It could be said that we are strangers due to our living apart from each other for so long.
Still, my sister is my sister. This type of light feeling isn't too bad.
I AM VERY THANKFUL TOWARDS THE ARISUGAWA FAMILY.
If I compare this dilapidated, two-story wooden dorm to the house I had been living in up till now, it is a bit of a rustic dwelling
Furthermore, there were plans to tear it down. For the two of us to come and live here now by ourselves was quite a momentous decision.

THEY WENT THROUGH THE TROUBLE OF TAKING CARE OF ME AND DOING VARIOUS GOOD THINGS FOR ME.
THEY RAISED ME AS IF I WAS THEIR VERY OWN DAUGHTER.
THAT'S RIGHT. THERE ARE SOME TIMES WHEN I THINK ABOUT KYOTSUGU-SAN AND SHOUKO-SAN ...
EVEN I AM THANKFUL TO THEM PRECISELY BECAUSE OF THAT, NEXT TIME...

THERE IS NO NEXT TIME. AS A MATTER OF FACT, IT'S SOMETHING THAT WAS DECIDED ON A LONG TIME AGO.
THAT IS, AT SOME FUTURE TIME I WOULD LEAVE THE ARISUGAWA HOUSEHOLD TO COME LIVE TOGETHER WITH ONII-CHAN
... WELL, I GUESS THAT'S SO, AS LONG AS YOU WATCH YOUR BEHAVIOUR
YES! FINALLY! FINALLY!

She was well raised.
My sister that was picked up and raised within the suitable gates of a distinguished household,
has turned into an exceptional princess in appearance, manners, and more.
ONII-CHAN.
ONCE AGAIN, PLEASE TAKE CARE OF ME, OKAY?

For the past six years, due to the restrictions of both the Arisugawa and Takanomiya families, we never saw each other.
Besides sending letters regarding whether or not I'd been forgiven, the Arisugawa household never acknowledged me, but I should thankful to them at least for how they raised my sister.
Well, aside from the fact that she is able to proudly declare herself a bro-con...
I feel I'd rather get hit once and clench my teeth.
Though I think it's something she can't help herself from doing.
Onii-chan

....SORRY, ONII-CHAN.
THIS TYPE OF STORY IS WHAT THEY CALL GLOOMY, RIGHT?
LET'S STOP. IT'S A TOPIC THAT IS NOT SUITABLE FOR THE TWO OF US NOW.
HM... WELL, YEAH.
WE WERE VERY CLOSE SIBLINGS, BUT
BECAUSE WE HAVEN'T MET FOR SIX YEARS, I THINK THERE IS SOME AWK-WARDNESS
THERE-FORE

...AKITO-SAN

EH? WHAT? WHAT'S WRONG?
WHY ARE YOU SUDDENLY ADDRESSING ME THAT WAY?
YOU ORIGINALLY NEVER CALLED ME ANYTHING BUT "ONII-CHAN," RIGHT?
YES. THAT'S WHAT I'M TALKING ABOUT AKITO-SAN.
YOU SAID OUR RELATIONSHIP RIGHT NOW IS AWKWARD, RIGHT? AKITO-SAN.

We spent the most susceptible periods of puberty apart.
To say that she would be completely the same as she was back then, that is impossible, right?

AKITO-SAN.
TO SAY THAT WE SIBLINGS ARE MORE LIKE STRANGERS AND DISTANT, DON'T YOU THINK YOU'RE WRONG?
エッ！
WELL, THAT'S CERTAINLY TRUE.

I UNDERSTAND THAT THERE ARE SOME UNAVOIDABLE THINGS, AKITO-SAN
BUT I THINK IT IS A WASTE.
EVEN THOUGH WE WENT THROUGH SO MUCH TROUBLE TO BE TOGETHER...

YOU'VE NOTICED THE BEST PART!

I UNDERSTAND THAT, BUT IN WHAT WAY IS IT RELATED TO YOU CALLING ME BY MY FIRST NAME?

I HAVE THROWN AWAY THE LONG HABIT OF CALLING YOU ONII-CHAN AND DARED TO CALL YOU BY YOUR FIRST NAME!
IN REGARDS TO THAT, I HAVE TO CONCEAL THE PAINFUL EFFORT IT TAKES TO DO SO!
AFTER ALL, ISN'T IT TRUE?! IF YOUR RELATIONSHIP IS NOT CONSIDERABLY CLOSE, THINGS LIKE CALLING SOMEONE BY THE FIRST NAME WOULD BE A FAUX-PAS!
FOR ME AS WELL, IT WAS A CONSIDERABLY HIGH HURDLE, BUT... I TRIED MY BEST AND CALLED YOU BY IT!
CERTAINLY, IT MAKES SOME SENSE IT MAY BE POSSIBLE FOR AMERICA OR EUROPE, BUT IT IS COMMON KNOWLEDGE THAT TO CALL SOMEONE BY THEIR FIRST NAME IN JAPAN
WOULD FIRST REQUIRE MULTIPLE CONDITIONS BEING MET BEFORE IT COULD BE DONE
IN OTHER WORDS, MUTUALLY REFERRING TO EACH OTHER IN SUCH A WAY IN ORDER TO SOFTEN THE AUTOMATIC AWKWARDNESS THAT EXISTS BETWEEN THE TWO OF US..

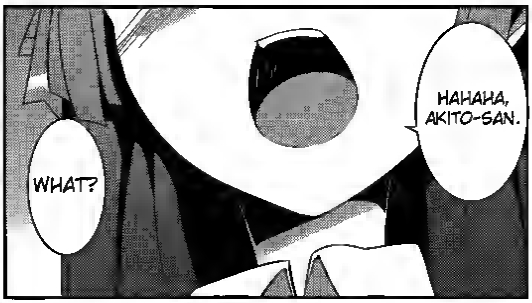
THERE IS NO WAY I WOULD SAY SUCH A THING, RIGHT?
あ
SOMEHOW, IT WOULD FEEL UNCOMFORTABLE
BEING CALLED BY MY FIRST NAME BY YOU.
IT'S A MATTER OF PRACTICE. SOON, IT WOULD BECOME NATURAL.
IT'S SAID THAT LITTLE BY LITTLE ONE GOES FAR
IF YOU DON'T TAKE SMALL STEPS FROM THE THINGS YOU CAN DO...
NO... I DIDN'T SAY IT WAS TOTALLY UNACCEPTABLE BUT...
Is it... not acceptable?
うろ
うろ
PLEASE ALLOW IT. THROUGH IT, I THINK WE CAN MUTUALLY TAKE A STEP FORWARD!

OKAY, WHY DON'T WE GO WITH THAT.
LET'S ONE STEP AT A TIME REMOVE THE AWKWARDNESS AND RESERVATION BETWEEN US!
ALSO, TAKING THAT AS A START, LET'S GO FORWARD WITH BRIDGING THE GAP BETWEEN US!
NOW, I WILL START STRAIGHT AWAY!
YES, THANK YOU VERY MUCH!
YOU LISTENED TO MY OPINION.

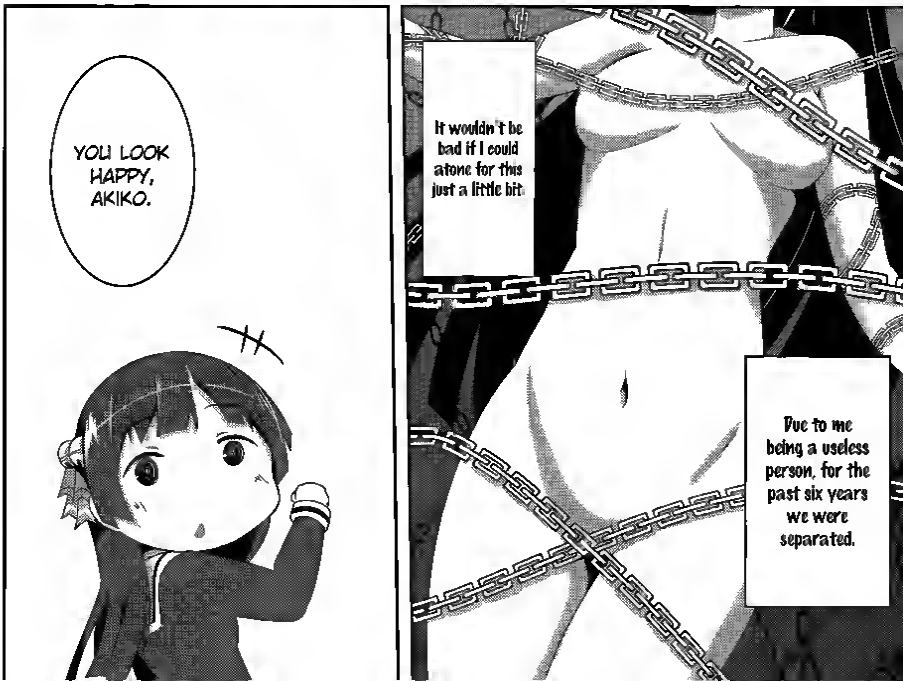
AKITO-SAN.
HM? WHAT?

NO, I WAS JUST SEEING HOW THAT SOUNDED
...IS THAT SO?

NOTHING, I WAS JUST SEEING HOW THAT SOUNDED.
...IS THAT SO?


HAHAHA, AKITO-SAN.
WHAT?

THERE IS VALUE IN BEING HAPPY HOW THINGS ARE.
..She's suddenly in a better mood.
Well, with this let's set aside whether or not our awkwardness will disappear.


YOU LOOK HAPPY, AKIKO.
It wouldn't be bad if I could atone for this just a little bit.
Due to me being a useless person, for the past six years we were separated.

GOAL?
AGAIN I HAVE TAKEN A STEP FORWARD TOWARDS ACHIEVING MY GOAL.
YES, I'M HAPPY.
AFTER ALL, AKITO-SAN IS SHYER THAN I WOULD HAVE IMAGINED,
EVEN THOUGH WE'VE FINALLY MOVED TO OUR LOVE NEST, THE FACT THAT YOU HAVEN'T TRIED TO LAY ONE FINGER ON ME, THIS AWKWARD SITUATION...
WE HAVE TO BREAK IT DOWN AS SOON AS POSSIBLE.
IF WE DO THAT, LITTLE BY LITTLE WE CAN CUT INTO THE WALL BETWEEN US AND HURRY UP AND GO MAKE A MEMORABLE FIRST NIGHT TOGETHER, RIGHT?

AKIKO.
YES?
CALLING ME BY MY FIRST NAME IS FORBIDDEN AFTER ALL!
EEEEEE EEEEEE HHHHH HHHHH HHHH?!
ガンバレ秋子!!
次号につづく! 1月号 11月26日(土)発売!!